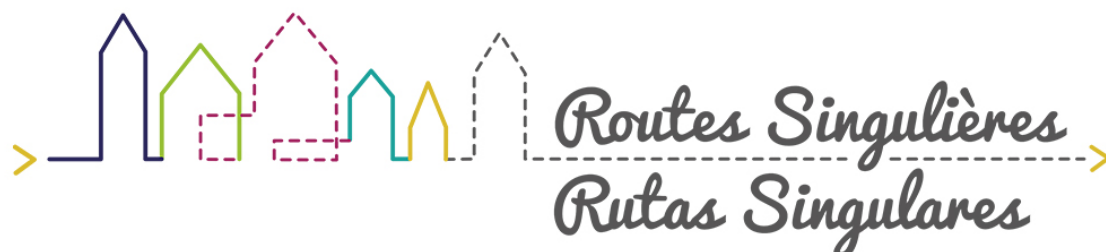


FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)



NEWSLETTER

N°1

ROUTES SINGULIÈRES / RUTAS SINGULARES

JANVIER / ENERO 2017

## INFORMATIONS / INFORMACIONES



PHOTO: © Guillaume Fraysse | FOTO: © Guillaume Fraysse

### PRÉSENTATION DE ROUTES SINGULIÈRES

Routes Singulières est un projet européen, cofinancé par le Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) dans le

### PRESENTACIÓN DE RUTAS SINGULARES

Rutas Singulares es un proyecto europeo, cofinanciado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) en el marco del

cadre du Programme Interreg, dont l'objectif est de créer un réseau transfrontalier de villes créatives petites et moyennes, afin de renforcer leur attractivité à travers des stratégies de coopération en matière de tourisme culturel. Sur la photo : les maires de Tournefeuille, Barakaldo, Foix et Sant Just Desvern, l'adjoint au maire d'Irun et le président de la Fondation Kreanta, au moment de la signature de la charte et de la conférence de presse, en juin dernier.

Programa Interreg, cuyo objetivo es crear una red transfronteriza de ciudades creativas pequeñas y medianas, para reforzar su atractivo a través de estrategias de cooperación en materia de turismo cultural. En la foto: los alcaldes de Tournefeuille, Barakaldo, Foix y Sant Just Desvern, el teniente de alcalde de Irun y el presidente de la Fundación Kreanta en el momento de la firma del convenio y de la conferencia de prensa en junio pasado.

## IRUN



PHOTO: F. de la Hera | FOTO: F. de la Hera

### LA VILLE D'IRUN ORGANISE LA FOIRE DES INDUSTRIES CREATIVES

La Rencontre des Industries Créatives repose sur la présentation de formats d'entreprises ou produits réalisés de façon créative. Différentes entreprises, associations, professionnel(le)s de l'industrie créative,... partagent un espace pour présenter leurs idées, leurs créations, leur processus d'innovation et comment ils et elles s'introduisent dans le monde

### IRÚN CELEBRA LA FERIA DE CIUDADES CREATIVAS

La Jornada de Industrias Creativas consiste en la presentación de formatos de empresas o productos realizados de manera creativa. Diferentes empresas, asociaciones, profesionales de la industria creativa,... comparten un espacio para exhibir sus propuestas, realizar una breve presentación de lo que desarrollan, de qué manera innovan y cómo introducen su producto en el

économique actuel. Sur la photo, Miguel Ángel Páez visite la foire avec les représentants locaux de Barakaldo, Sant Just Desvern et Tournefeuille.

panorama de la industria actual. En la foto, Miguel Ángel Páez visita la feria junto a representantes locales de Barakaldo, Sant Just Desvern y Tournefeuille.

[En savoir plus / Ver más](#)

## TOURNEFEUILLE



PHOTO: © Emilie Prouchet Dalla-Costa | FOTO: © Emilie Prouchet Dalla-Costa

### **UNE DEMARCHE ARTISTIQUE AMBITIEUSE POUR L'ESPACE PUBLIC**

Au terme d'un appel à projet qui a réuni cinquante candidatures, Tournefeuille a choisi, le 20 décembre dernier, l'artiste Emilie Prouchet Dalla-Costa pour réaliser la première oeuvre d'art pérenne du futur parcours artistique contemporain.

### **UN ENFOQUE ARTÍSTICO AMBICIOSO EN EL ESPACIO PÚBLICO**

A través de un concurso público que atrajo 50 candidaturas, el pasado 20 de diciembre, la artista Emilie Prouchet Dalla-Costa fue elegida para realizar la primera obra de arte perenne del futuro itinerario artístico contemporáneo.

[En savoir plus / Ver más](#)

## KREANTA



PHOTO: Fondation Kreanta | FOTO: Fundación Kreanta

### **JOURNÉES INTERNATIONALES VILLES CRÉATIVES : DE VALPARAISO A IRUN**

La neuvième édition des Journées Villes Créatives Kreanta aura lieu le prochain mois d'octobre dans la ville d'Irun et sera la suite de la huitième édition réalisée à Valparaiso (Chili) en novembre 2016. Sur la photo, conférence de Kepa Korta à Valparaiso sur Donostia-San Sebastian.

### **JORNADAS INTERNACIONALES CIUDADES CREATIVAS: DE VALPARAÍSO A IRUN**

La novena edición de las Jornadas Ciudades Creativas Kreanta tendrá lugar el próximo octubre en la ciudad de Irun y da continuidad a la octava edición celebrada en Valparaíso (Chile) en noviembre de 2016. En la fotografía, ponencia de Kepa Korta en Valparaíso sobre Donostia-San Sebastián.

[En savoir plus / Ver más](#)

## BARAKALDO



PHOTO: Ville de Barakaldo | FOTO: Ayuntamiento de Barakaldo

## **MUNOA, UN PATRIMOINE ACCESSIBLE À TOUS**

Le Palais Munoa est un joyau de l'architecture contemporaine basque et européenne des maisons bourgeoises. Des actions de valorisation de ce Patrimoine ont été lancées en 2016 dans le cadre du programme européen Routes Singulières.

## **MUNOA, CONJUNTO MONUMENTAL ACCESIBLE**

El Palacio Munoa es una de las joyas de la arquitectura contemporánea vasca y europea, de la casa burguesa. Desde 2016 se están llevando acciones para dar a conocer este Patrimonio dentro del programa europeo Rutas Singulares.

[En savoir plus / Ver más](#)

---

**FOIX**



PHOTO: PAM/Mairie de Foix | FOTO: PAM/Ayuntamiento de Foix

## **FESTIVAL FRANCO-ESPAGNOL CONCERT SUR PLACES**

Ce festival a eu lieu les 26 et 27 août 2016 à Foix autour de la chanson franco-espagnole. Le festival est organisé par la ville de Foix avec l'aide de l'association « Chants domicile fixe » avec des artistes professionnels qui ont créé cet évènement unique.

## **FESTIVAL FRANCO-ESPAÑOL CONCIERTO EN LAS PLAZAS**

El festival de canción franco-española tuvo lugar los días 26 y 27 de agosto de 2016 en Foix. El festival está organizado por el Ayuntamiento de Foix y la colaboración de la asociación "Chants domicile fixe" con artistas profesionales, creando este evento único.

[En savoir plus / Ver más](#)

---

## **SANT JUST DESVERN**



PHOTO: Ville de Sant Just Desvern | FOTO: Ayuntamiento de Sant Just Desvern

## **DES ROUTES SINGULIÈRES QUI DYNAMISENT ET VALORISENT LE PATRIMOINE**

Routes Singulières est un projet européen important qui va permettre à Sant Just Desvern d'avancer dans le travail en réseau entre villes partageant un même objectif : renforcer et innover sur le tissu productif des entreprises et valoriser le patrimoine au sens large.

## **RUTAS SINGULARES QUE DINAMIZAN Y DIFUNDEN EL PATRIMONIO**

Rutas Singulares es uno de los proyectos europeos significativos que a Sant Just Desvern le permitirá avanzar en el trabajo en red entre ciudades que comparten un mismo objetivo: potenciar e innovar en el tejido productivo de empresa y a la vez revalorizar su patrimonio en el sentido más amplio.

[En savoir plus / Ver más](#)

---

## **AGENDA**



PHOTO: PHOTO: Ville de Barakaldo | FOTO: Ayuntamiento de Barakaldo

## ROUTES PATRIMONIALES À BARAKALDO

Les 3, 4 et 5 février prochains aura lieu une nouvelle édition des routes patrimoniales proposées par la Ville de Barakaldo.

## RUTAS PATRIMONIALES EN BARAKALDO

Los próximos 3, 4 y 5 de febrero tendrá lugar una nueva edición de las rutas patrimoniales propuestas por el Ayuntamiento de Barakaldo.

## LINKS

- [Programme Poctefa 2004-2020 / Programa Poctefa 2004-2020](#)
- [Programme Europe Créative / Programa Europa Creativa](#)
- [Institut Européen des Itinéraires Culturels / Instituto Europeo de los Itinerarios Culturales](#)
- [Les Nations Unies proclament 2017 Année internationale du tourisme durable pour le développement / Las Naciones Unidas proclaman 2017 Año internacional del turismo sostenible para el desarrollo](#)





*Le projet a été cofinancé à hauteur de 65% par le Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) au travers du Programme Interreg V-A Espagne-France-Andorre (POCTEFA 2014-2020). L'objectif du POCTEFA est de renforcer l'intégration économique et sociale de l'espace frontalier Espagne-France-Andorre. Son aide est concentrée sur le développement d'activités économiques, sociales et environnementales transfrontalières au travers de stratégies conjointes qui favorisent le développement durable du territoire.*

*El proyecto ha sido cofinanciado al 65% por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) a través del Programa Interreg V-A España-Francia-Andorra (POCTEFA 2014-2020). El objetivo del POCTEFA es reforzar la integración económica y social de la zona fronteriza España-Francia-Andorra. Su ayuda se concentra en el desarrollo de actividades económicas, sociales y medioambientales transfronterizas a través de estrategias conjuntas a favor del desarrollo territorial sostenible.*

Copyright © 2017 Fundación Kreanta, Todos los derechos reservados.